

## FILEMÓN ITLAJCUIOL ON APÓSTOL SAN PABLO PARA FILEMÓN

### *Pablo oquitlajcuilhuj Filemón*

<sup>1</sup> Nejhua, Pablo, yejhuan nitzacuticaj ipampa Cristo Jesús, niqijcuilohua in tlajcuilolamatl san secan ihuan tocniu Timoteo para tejhua, Filemón, totequipanojcxaiu ipan itequiu Cristo.

<sup>2</sup> Niman no niqijcuilohua para on tocniu sihuatl Apia, niman Arquipo yejhuan totequipanojcxaiu ipan in tequitl, niman para nochimej on tocnihuan yejhuan nosentlaliaj mochan.

<sup>3</sup> Ma Dios toTajtzin niman toTeco Jesucristo mechmacacan tlatiochihualistli niman yolsehuilistli.

### *Itetlajsojcamachilis niman itlaneltoc Filemón*

<sup>4</sup> Nochipa nicmaca tlaxtlahuijli noDios ijcuac nimitzelnamiqiu ipan nooración,

<sup>5</sup> pampa nechtlajtlajtohuiliaj ica motetlajsojtlalis\* niman motlaneltoc yejhuan ticpia para toTeco Jesús niman motetlajsojtlalis para nochimej on teyaxcahuan† itech Dios.

<sup>6</sup> Nictlajtlanilia Dios ica nochimej yejhuan quineltocaj Cristo mopampa ma cuajli ma cajsicamatican nochi on tlatiochihualistli yejhuan ticpiaj itechcopa Jesucristo.

---

\* **1:5** tu amor    † **1:5** le pertenecen; teaxcahuan, tehuaxcahuan, tetlatquihuan

<sup>7</sup> Nocniu, motetlajsojtlalis nechmaca miyec yol-pactli niman yolehualistli pampa ica otiquinyol-pachihuitijquej iyaxcahuan Dios.

*Pablo oquitlajtlan se favor para on tlanamactli Onésimo*

<sup>8</sup> Yejhua ica masqui niapóstol itech Cristo niman nicpia tlanahuatijli para nimitznahuatis tlinon cuajli para tejhua ticchihuas,

<sup>9</sup> aman nicnequi nimitztlajtlanilis ican tetlaj-sojtlalistli‡. Nejhua, Pablo, yejhuan ye nihue-huentzin niman aman nitzacuticaj san ipampa Cristo Jesús,

<sup>10</sup> nimitztlajtlanilia se favor para Onésimo, yejhuan aman yonochiu noconeu itech Cristo nican campá nitzacuticaj.

<sup>11</sup> Ipan ocsequi tonaltin, Onésimo para tejhua se tlanamactli catca yejhuan xtequitqui, pero aman tequitqui sanquen para tejhua niman para nejhua.

<sup>12</sup> Niman aman nimitzontitlanilia. Yehua sa no ijqui quen noyojlo yesquia.

<sup>13</sup> Nejhua nicnequisquia nican nohuan ma nocahua para nechpalehuis chica nitzacuticaj san ipampa on cuajli tlajtojli yejhuan quitemaca temaquixtilistli. Yejhua nechpalehuisquia quen tla tejhua tinechpalehuisquia tla tinemisquia nican.

<sup>14</sup> Pero xitlaj§ nicnequi nicchihuas tla tejhua xticnequi. Nejhua xnicnequi ticchihuas on favor ican xcujli moyojlo, yej nicnequi ma quisa ipan cuajli moyojlo.

---

‡ 1:9 amor § 1:14 nada; coxtla

<sup>15</sup> Manin cas Onésimo yejhua ica omitztlalcahuuj para achijtzin tonaltin para aman ticselis para nochipa.

<sup>16</sup> Aman xoc ticpias quen se tlanamactli, yej quen itlaj yejhuan más hueyi quiijosnequi xquen se tlanamactli. Quiijosnequi quen se motlajsoj-caicniu. Nejhua sanoyej\* nictlajsojtla, pero tejhua nonequi tictlajsojtlas más sanoyej xsan pampa yejhua tlatatl, yej no pampa tocnui itech toTeco.

<sup>17</sup> Ijcon, tej, tla tinechmati quen se motequipanojcaxiu, xseli quen nejhua tinechselisquia.

<sup>18</sup> Tla omitzchihuulijca tlen xcuaqli, noso itlaj mitzhuiquilia, nejhua xnechtlajtlanili.

<sup>19</sup> Nejhua, Pablo, niquijcuilohua yejhua in ican noma ica nejhua nictlaxtlahuas, masqui nihuelisquia nimitzelnamictis ica tejhua no tinechhuiquilia hasta moalma.

<sup>20</sup> Melahuac, nocniu, xnechchihuili on favor pampa titlaneltocajquetl itech toTeco. Xpacti noyojlo quen tinocniu itech Cristo.

<sup>21</sup> Chica nimitztlajcuilohuilia, cuajli niyolmati ica tejhua ticchihuas on tlen nimitztlajtlanilia. Niman nicmatzticaj ica tejhua más miyec ticchihuas tlinon nejhua nimitztlajtlanilia.

<sup>22</sup> No ijqui xnechtejtemohuili canon ninosehuis, pampa niccha, ican itlananquilil Dios itech nemooraciones, Dios quinequis para nejhua nias nemechontas.

*Tlajpalohualistli niman tlaticohualistli*

<sup>23</sup> Mitztlajpalohuaj Epafras, notequipanojcaxiu yejhuan tzacutoquej san ipampa Cristo Jesús.

---

\* **1:16** mucho

<sup>24</sup> No mitztlajpalohuaj Marcos, Aristarco, Demas niman Lucas, yejhuan nechpalehuiyaj ipan notequiyo.

<sup>25</sup> Ma itlatiochihualis toTeco Jesucristo ma nochahua nemotech. Ma ijqui nochihua.

**In yencuic iyectlajtoltzin Dios itech ica  
toTeco Jesucristo  
New Testament in Nahuatl, Guerrero  
(MX:ngu:Nahuatl, Guerrero)**

copyright © 1987 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Guerrero

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, Guerrero [ngu], Mexico

**Copyright Information**

© 1987, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Nahuatl, Guerrero

**© 1987, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

f85e296d-89bd-5d7f-b7c2-328bd8e643b1